

TEKST I GRØNT – kan redigeres

Instituttet legger inn fagområde og arbeidsoppgaver.

TEKST I SORT – standardtekst

Ved vektlegging av flere særskilte kvalifikasjoner enn de som står i standardteksten, legges dette under 'Qualification requirements'

DOCTORAL RESEARCH FELLOWSHIP

Job description

A Doctoral Research Fellowship (SKO 1017) in [twentieth-century Norwegian literature](#) is available at the [Centre for Ibsen Studies](#), University of Oslo.

The PhD fellow will take part in the Norwegian Research Council-funded project “Made Abroad: Producing Norwegian World Literature in a Time of Rupture, 1900-1950” (MAP), led by Aina Nøding at the National Library of Norway. The project team includes Giuliano D’Amico at the Centre for Ibsen Studies. MAP uncovers the paths of Norwegian literature towards a world readership during the first dramatic half of the twentieth century. In this period, Norwegian authors faced a series of ruptures and challenging circumstances: two world wars following new forms of nationalism, changes to traditional cultural, religious, and linguistic hegemonies, as well as international copyright laws, the introduction of global mass media, and new methods of book production and distribution. Significantly rewriting Norwegian literary history, MAP also challenges our view of centre-periphery dynamics of literary exchange across borders, forging a highly innovative approach combining reception and translation studies, sociology of literature, book and cultural history.

This PhD fellowship will take part in work package 1 (Agents of exchange: Networks, middlemen and translations). The successful candidate’s dissertation project will contribute to the larger aims of MAP through its respective case study, focusing on translation. For more information on the project, see the [MAP website] or contact Giuliano D’Amico: giuliano.damico@ibsen.uio.no.

Norwegian literature depended on translation for an international readership. Applying translation theory or textual criticism could reveal interesting results regarding adaptation or even censorship in new markets. The PhD fellow will be expected to contribute to the project’s research on the translation of works primarily published between 1900-50. Possible subjects include push factors (the economic and literary interest of Norwegian authors and publishers) or pull factors (such as religious or political ideology, nation building, or literature or language policy), translators’ or publisher’s textual adaptations or paratextual framing, translators as part of international networks, or their collaboration with authors or agents. The successful candidate should discuss possible methods and theoretical approaches to this problem in the project description. One or more of these research questions can serve as a point of departure for the project description:

- How did Norwegian literature come to be constructed, produced and read abroad?
- How did authors and the publishing industry navigate this new topography of world literature?
- What new paths and processes were carved out, by whom and to what effect?

The person appointed will be affiliated with the Faculty’s organized research training. The academic work is to result in a doctoral thesis that will be defended at the Faculty with a view to obtaining the degree of PhD. The successful candidate is expected to join the existing research milieu or network and contribute to its development. Read more about the [doctoral degree](#).

The appointment is for a duration of 3 years. All PhD Candidates who submit their doctoral dissertation for assessment with a written recommendation from their supervisor within 3 years or 3 ½ years after the start of their PhD position, will be offered, respectively, a 12 or 6 month [Completion Grant](#).

Qualification requirements

- A Master's degree or equivalent in a relevant field, such as Scandinavian literature or Comparative literature. Applicants with training in reception, translation and cultural studies, sociology of literature or the history of the book may be prioritized. The Master's degree must have been obtained and the final evaluation must be available by the application deadline.
- Fluent oral and written communication skills in English, see [Language requirements](#), a Scandinavian language as well as the language of the area the proposed project takes into consideration.
- Personal suitability and motivation for the position.

To be eligible for admission to the doctoral programmes at the University of Oslo, applicants must, as a minimum, have completed a five-year graduation course (Master's degree or equivalent), including a Master's thesis of at least 30 ECTS. In special cases, the Faculty may grant admission on the basis of a one-year Master course following an assessment of the study programme's scope and quality.

In assessing the applications, special emphasis will be placed on:

- The project's scientific merit, research-related relevance and innovation
- The applicant's estimated academic and personal ability to complete the project within the time frame
- The applicant's ability to complete research training
- Good collaboration skills and an ability to join interdisciplinary academic communities

Applicants who have recently graduated with excellent results may be given preference.

We offer

- Salary NOK XXX – XXX per annum depending on qualifications ([lønnsstrinn 54-59 LO/YS/UNIO](#))
- A professionally stimulating working environment
- Membership in the [Norwegian Public Service Pension Fund](#)
- [Attractive welfare benefits](#)

How to apply

The application must include:

- Application letter describing the applicant's qualifications and motivation for the position
- Curriculum Vitae (with a list of education, positions, teaching experience, administrative experience and other qualifying activities, including a complete list of publications)
- Transcript of records of your Bachelor's and Master's degrees. Applicants with education from a foreign university must attach an explanation of their university's grading system
- Documentation of [Language requirements](#) (if applicable)
- Project description, including a detailed progress plan for the project (3 - 5 pages, maximum 14,000 characters. See [Template for project descriptions](#))

Please note that all documents must be in English or a Scandinavian language.

Educational certificates, master theses and the like are not to be submitted with the application, but applicants may be asked to submit such information or works later.

The application with attachments must be delivered in our electronic recruiting system, jobbno.no.

Short-listed candidates will be invited for an interview.

Formal regulations

See also [regulations](#) as well as guidelines for [the application assessment process](#) and [appointments](#) to research fellowships.

Following the Freedom of Information Act (Offentleglova) § 25, Chapter 2, demographic information about the applicant may be used in the public list of applicants even if the applicant opts out from the entry in the public application list.

The University of Oslo has an [Acquisition of Rights Agreement](#) for the purpose of securing rights to intellectual property created by its employees, including research results.

The University of Oslo aims to achieve a balanced gender composition in the workforce and to recruit people with ethnic minority backgrounds.

Deadline:

Contact persons: